



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de junio de 2006
Español
Original: francés

Informe del Secretario General sobre la situación en la República Centroafricana y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana

I. Introducción

1. Este informe se presenta en respuesta a la solicitud formulada por el Consejo de Seguridad en la declaración de su Presidente de fecha 26 de septiembre de 2001 (S/PRST/2001/25), en la que los miembros del Consejo me pidieron que siguiera informando regularmente de las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana (BONUCA) y de la situación en ese país. El informe abarca el período comprendido entre enero y junio de 2006.

II. Situación política

2. La situación política se ha caracterizado por las crisis internas en el seno de diversas formaciones políticas importantes, por los trabajos del primer período ordinario de sesiones de la Asamblea Nacional en el año 2006 y por las iniciativas en favor de la paz y la seguridad.

3. Desde la celebración de las elecciones presidenciales y legislativas en 2005, ciertos partidos políticos atraviesan crisis de liderazgo y reestructuración. La BONUCA, en el marco de su mandato y de sus iniciativas de conciliación, alienta a los partidos a dialogar y mantener su unidad habida cuenta de que su papel es fundamental para el buen funcionamiento y la consolidación de la frágil democracia centroafricana. Los partidos políticos contribuyen asimismo a resolver los problemas socioeconómicos, humanitarios y de seguridad a que se enfrenta el país.

4. En el período de sesiones celebrado del 1° de marzo al 30 de mayo de 2006, la Asamblea Nacional aprobó numerosos proyectos de ley. Entre ellos cabe destacar los siguientes: el proyecto de ley por el que se autoriza la ratificación del Acuerdo sobre los Privilegios e Inmidades de la Corte Penal Internacional; el proyecto de ley por el que se autoriza la ratificación del protocolo de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos relativo al establecimiento de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos; el proyecto de ley por el que se autoriza la ratificación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia



Organizada Transnacional; el proyecto de ley por el que se autoriza la ratificación de la Convención de la Unión Africana para prevenir y combatir la corrupción y de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción; el proyecto de ley por el que se modifica el decreto relativo a la creación, la organización y el funcionamiento del Alto Consejo de la Comunicación.

5. Asimismo, la Asamblea Nacional aprobó el proyecto de ley sobre la organización y el funcionamiento del Consejo Nacional de Mediación en la República Centroafricana. Como preludeo del examen de este documento, la BONUCA organizó para los parlamentarios una jornada de reflexión sobre la función del Mediador de la República, la estructura del Consejo Nacional de Mediación y el procedimiento de designación de sus miembros. Este ejercicio permitió a los diputados salvar sus divergencias en cuanto a la estructura del Consejo Nacional y el procedimiento de designación de sus miembros.

6. Por lo que se refiere a las iniciativas nacionales en favor de la paz, a raíz de los actos de violencia cometidos tanto en Bangui como en la zona septentrional del país, el Grupo de Sabios, en colaboración con la BONUCA, organizó diversas campañas de sensibilización para aliviar las tensiones y restablecer la calma. El 3 de abril de 2006, las mujeres centroafricanas organizaron una marcha por la reinstauración de la paz y la seguridad en el país. Igualmente, las asociaciones juveniles, con el apoyo de la BONUCA, organizaron una gran marcha en favor del restablecimiento de la paz en la República Centroafricana. El Jefe de Estado aprovechó esta ocasión para anunciar la próxima celebración de un proceso de concertación nacional sobre la paz y la seguridad. Los partidos políticos de la oposición indicaron que estaban dispuestos a participar en un diálogo político en el que intervendrían asimismo los poderes públicos y la oposición armada.

III. Situación socioeconómica y humanitaria

7. La situación social ha seguido caracterizándose, desde el principio del año, por huelgas en los sectores de la educación, la salud y la justicia. La actividad económica se ha mantenido en calma gracias, entre otras cosas, al alza repentina de los precios del petróleo. El crecimiento del producto interno bruto (PIB) real alcanzó el 2,2%, frente al 1,3% en 2004. Las tendencias observadas durante los tres primeros meses del año 2006 indican un aumento de la producción en los principales sectores de exportación (en particular la madera y los diamantes), así como en el sector manufacturero. Asimismo, los ingresos presupuestarios superaron en un 17% el objetivo previsto, debido al crecimiento de los ingresos fiscales generados, en gran medida, por el aumento del impuesto sobre el valor añadido (IVA), que pasó del 18% al 19%, y por el alza de los precios de los productos petroleros.

8. Por contra, los gastos corrientes superaron las previsiones, debido a la subida de los sueldos y las prestaciones. En todo caso, el Gobierno centroafricano ha previsto para el año 2006 una tasa de crecimiento del 3%. No obstante, esta recuperación seguirá siendo frágil, ya que el crecimiento del PIB continuará dependiendo del gasto público y de la exportación de maderas y minerales. Las autoridades centroafricanas deberán proseguir e intensificar sus esfuerzos por sanear las finanzas públicas y controlar los gastos.

9. La operación para censar y pagar a los funcionarios públicos y para controlar las pensiones constituye un avance significativo respecto de las economías destinadas al pago de sueldos y pensiones. Sin embargo, estos resultados no bastarán para hacer frente a los atrasos salariales y las prestaciones de los funcionarios y agentes del Estado.

10. Deberían llevarse a cabo enérgicas reformas en la transparencia de la gestión pública, la administración de justicia y la lucha contra la corrupción, a fin de permitir la recuperación de las finanzas públicas y la liquidación de la deuda externa aprovechando el relanzamiento de la cooperación internacional. En este contexto, la ejecución del programa económico para el año 2006 que actualmente se lleva a cabo con apoyo del Fondo Monetario Internacional como parte de la asistencia de emergencia a los países que salen de un conflicto debería permitir a la República Centroafricana acercarse a la conclusión de un acuerdo en el marco del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza.

11. La situación humanitaria se ha deteriorado mucho durante los últimos meses, particularmente en el noroeste del país, donde la población civil, víctima de la inseguridad generada por los movimientos de rebelión armada, los ataques de salteadores de caminos y las represalias de las fuerzas armadas, ha abandonado sus aldeas para refugiarse en los campos de cultivo, en los bosques o en el Chad. El acceso a estas poblaciones resulta difícil, entre otras cosas, porque están lejos de los centros de prestación de servicios y por la ausencia de las autoridades civiles en numerosas localidades.

12. Según las estimaciones del equipo del Comité Permanente entre Organismos en la República Centroafricana, más de 30.000 residentes de las subprefecturas de Paoua, Markounda, Batangafo y Kabo necesitan ayuda urgente en materia de atención básica de la salud, alimentación, agua y saneamiento y protección. Será igualmente necesario prestar asistencia en forma de semillas para la agricultura de subsistencia, ya que se acerca la estación de las lluvias, que es un período de carestía en esa zona.

13. Pese a la inseguridad reinante en esas zonas, el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) consiguieron hacer llegar a la población asistencia conjunta en forma de atención básica de la salud, víveres y productos no alimenticios por medio de las organizaciones no gubernamentales internacionales que operan en la zona de Paoua y de Markounda, en la frontera con el Chad. La respuesta de la comunidad internacional, que sólo ha servido para satisfacer el 14,17% de las necesidades, sigue siendo insuficiente y no permite responder a la grave crisis humanitaria que está surgiendo en la República Centroafricana. Se está revisando el procedimiento de llamamientos unificados de 2006 para responder mejor a las necesidades de las poblaciones que son víctimas de la inseguridad en el norte del país.

14. El Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) de la República Centroafricana, que abarca el período 2004-2006, sigue siendo el marco estratégico de referencia para las intervenciones del sistema de las Naciones Unidas. Además, el equipo en el país ha procedido a elaborar y a validar con las autoridades centroafricanas el MANUD de la República Centroafricana para el

período 2007-2011. Los principales ejes de cooperación son la consolidación de la gobernanza democrática, el respeto de los derechos humanos, la recuperación tras el conflicto y la lucha contra la pobreza y el VIH/SIDA. En materia de gobernanza y prevención de crisis, el PNUD ha continuado sus actividades de reintegración de los excombatientes, en cooperación con el Banco Mundial.

15. La representación del ACNUR ha proseguido sus actividades de inscripción de los refugiados urbanos en Bangui, cuyo número asciende a 5.134. El acuerdo tripartito sobre la repatriación de los refugiados sudaneses firmado el 1º de febrero de 2006 por la República Centroafricana, el Sudán y el ACNUR permitió iniciar la operación de retorno. Fueron repatriados 2.115 de los 12.000 refugiados asentados en Mboki (en el sudeste de la República Centroafricana). El 15 de abril de 2006, el ACNUR suspendió sus operaciones a raíz de la decisión del Gobierno de cerrar la frontera con el Sudán.

16. Por lo que se refiere a la seguridad alimentaria, el PMA ha proseguido sus intervenciones por atender a las necesidades nutricionales de las poblaciones más vulnerables, en particular las mujeres, los niños menores de 5 años y las personas que viven con el VIH/SIDA, y también ha continuado sus programas de alimentación escolar. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) siguió distribuyendo semillas y aperos de labranza entre los agricultores más vulnerables y apoyó el desarrollo de los huertos escolares. Por su parte, el UNICEF intensificó sus acciones destinadas a mejorar la calidad de la enseñanza y ampliar el programa de supervivencia y desarrollo de los niños pequeños en la República Centroafricana.

17. La OMS centró sus intervenciones en reforzar el sistema nacional de información sanitaria y la vigilancia epidemiológica. Junto con el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), siguió prestando asistencia a las poblaciones que son víctimas de la violencia sexual a raíz de los conflictos ofreciendo apoyo al mecanismo encargado de los cuidados obstétricos y neonatales de urgencia. El sistema de las Naciones Unidas intensificó sus actividades de prevención e implicación de la población en la lucha contra el VIH/SIDA. La República Centroafricana ocupa el primer lugar del África central y el décimo del mundo en cuanto a la prevalencia de la enfermedad, lo que supone una grave amenaza para el desarrollo del país.

IV. Situación de los derechos humanos

18. La situación general de los derechos humanos se ha deteriorado claramente desde comienzos de año y se ha caracterizado por multitud de actos violentos y violaciones del derecho a la vida. Se han registrado numerosos casos de ejecuciones arbitrarias o sumarias, torturas, tratos crueles, inhumanos y degradantes, arrestos y detenciones arbitrarios, retrasos excesivos en la prisión preventiva y restricciones de la libertad de circulación. La ejecución del sargento primero Sanzé perpetrada a principios de año por elementos de la Guardia Presidencial, el asesinato del alcalde de Bossangoa reivindicado por los rebeldes y el del alcalde de la comuna de Koron-Mpoko y su hijo por individuos armados sin identificar, así como el homicidio de dos médicos nacionales que se encontraban en misión oficial en el norte del país, son ejemplos lamentables de las violaciones cometidas en la República Centroafricana.

19. Por lo que se refiere en particular al caso “Sanzé/Kapita”, cabe recordar que, durante la madrugada del 2 de enero de 2006, en el barrio Boy-Rabé, situado en el cuarto distrito de Bangui, el teniente Yango Kapita fue muerto por el sargento primero Sanzé tras visitar su domicilio acompañado de sus hombres, a raíz de un altercado que tuvo lugar en un bar. Después del incidente, el sargento Sanzé fue conducido a los locales de la BONUCA, donde pasó la noche. A petición del Fiscal de la República, el prisionero fue entregado al día siguiente por la mañana a un oficial de la policía judicial encargado por la Fiscalía del caso.

20. Tanto el Fiscal de la República como el oficial de la policía judicial aseguraron a la BONUCA que garantizarían la protección del sargento primero hasta que fuera juzgado. Tras declarar ante el oficial de la policía judicial, el sargento primero fue encarcelado en la Sección de Investigaciones de la Gendarmería Nacional, de donde fue sacado y ejecutado sumariamente por elementos de la Guardia Presidencial afines al teniente Yango Kapita. Se ha informado a la BONUCA de que la investigación iniciada a instancias del Gobierno y confiada al Director General de la Gendarmería todavía no ha concluido.

21. La Sección de Derechos Humanos prosiguió sus actividades participando en el seminario-taller de validación del informe preparado tras el estudio sobre la educación cívica y la paz en la República Centroafricana, celebrado los días 14 y 15 de febrero de 2006. Los asistentes recomendaron encarecidamente, entre otras cosas, que la educación en materia de derechos humanos, civismo y paz fuera una prioridad del Gobierno, y que los módulos relativos a los derechos humanos se integraran en los programas escolares. Las dependencias de derechos humanos establecidas por la BONUCA en Bouar y Bossangoa (a 450 y 305 kilómetros al noroeste y al norte de Bangui, respectivamente) organizaron en las ciudades de provincias talleres sobre los derechos civiles y políticos, los derechos de la mujer, los derechos del niño, y la mujer y el poder de decisión. La descentralización de las actividades de la Sección de Derechos Humanos de la BONUCA se completará durante las próximas semanas mediante la apertura de una tercera dependencia regional de derechos humanos en Bambari.

22. La Dependencia de Información de la BONUCA prosiguió sus actividades de divulgación y difusión de información sobre las actividades de la Oficina y emitió programas de radio sobre los derechos humanos y los ideales de paz. En el marco de las actividades de la BONUCA destinadas a promover el respeto de los derechos humanos y la instauración de un clima de paz, la Dependencia organizó conferencias de debate y campañas de sensibilización en Bangui y en las ciudades de provincias con el lema “Los centroafricanos desean la paz”. También continuó sus actividades encaminadas a reforzar la capacidad de los profesionales de los medios informativos, tanto públicos como privados.

V. Situación en el plano militar y en materia de seguridad

23. La situación de la seguridad en la República Centroafricana sigue siendo precaria y preocupante. Aparte de los asaltos nocturnos a mano armada, Bangui parece gozar de una cierta calma gracias a las patrullas que realizan las Fuerzas Armadas Centroafricanas (FACA) con el apoyo de los miembros de la Fuerza Multinacional de la Comunidad Económica y Monetaria del África Central (FOMUC). En el interior del país, particularmente en el norte, las bandas armadas,

los salteadores de caminos y los rebeldes con intenciones desestabilizadoras cometen actos violentos contra la población civil, poniendo así en peligro su seguridad.

24. En enero y febrero de este año, la localidad de Paoua (situada 500 kilómetros al norte de Bangui) fue escenario de enfrentamientos entre los miembros de las FACA y hombres armados sin identificar. El blanco de los asaltantes fueron los servicios públicos: la comisaría de policía, la brigada de gendarmería y la base militar. La respuesta de las fuerzas regulares provocó numerosos actos violentos, lo que obligó a la población a abandonar sus aldeas.

25. El Gobierno centroafricano se enfrenta a una rebelión armada que tiene por base el norte del país y cuyo objetivo es derrocar al régimen del Presidente François Bozizé. Participan en la rebelión cuatro grupos armados: la Unión de las Fuerzas Republicanas (UFR) del teniente Florian Ndjadder, ex oficial de las FACA; el Ejército para la Restauración de la República y la Democracia (APRD), cuyo portavoz es el teniente Larma, soldado que desertó de las Fuerzas Armadas y fue arrestado recientemente en Bangui; el Movimiento Patriótico para la Restauración de la República Centroafricana (MPRC) de un tal Stève Guéret, que reivindicó el asesinato del alcalde de Bossangoa; y el Frente Democrático del Pueblo Centroafricano (FDPC) de d'Abdoulaye Miskine, antiguo miliciano del ex Presidente Ange Félix Patassé, antes considerado afín al APRD del teniente Larma.

26. No se sabe con certeza cuáles son los efectivos de estos movimientos, ni sus fuentes de financiación ni el apoyo político de que gozan, ni tampoco sus bases en la retaguardia. En principio, la iniciativa tripartita de la República Centroafricana, el Camerún y el Chad, que desde diciembre de 2005 autoriza a los ejércitos regulares de los tres países a perseguir más allá de sus fronteras comunes a los grupos armados o salteadores de caminos que amenacen su estabilidad, obstaculiza la implantación duradera de los grupos rebeldes en el territorio de uno de esos tres países y la utilización de esos territorios como base en la retaguardia.

VI. Situación subregional

27. Los rebeldes hostiles al régimen del Presidente Déby Itno atraviesan desde abril de 2006 el nordeste de la República Centroafricana para atacar a las fuerzas del Ejército Nacional del Chad. Los días 25 y 26 de abril de 2006, un avión Antonov 35 llegó a depositar hombres armados y material militar en la localidad centroafricana de Tiringoulou (nordeste del país), violando así la integridad territorial de la República Centroafricana. El Gobierno ha protestado enérgicamente contra las repetidas incursiones y ha cerrado la frontera con el Sudán. Sin embargo, todo parece indicar que los individuos armados se han establecido en el nordeste de la República Centroafricana.

28. La situación de la seguridad en la República Centroafricana sigue siendo muy volátil y, en ciertos aspectos, depende de la de los países vecinos, el Chad y el Sudán. En efecto, la República Centroafricana es víctima de las tensiones que existen entre el Chad y el Sudán, quienes se acusan mutuamente de apoyar a los rebeldes hostiles a sus respectivos regímenes, pese a los Acuerdos de Trípoli que ambos líderes firmaron el 8 de febrero de 2006 y que prohíben prestar apoyo a los rebeldes. Esta situación de desconfianza y sospechas recíprocas favorece la proliferación de armas en la subregión, particularmente en el nordeste de la

República Centroafricana, zona que las FACA no consiguen controlar debido a la falta de efectivos y medios logísticos suficientes. La situación justifica la inquietud del Gobierno centroafricano, que ha pedido ayuda a sus asociados, tanto bilaterales como multilaterales, para emprender iniciativas que propicien el regreso de los refugiados y la reanudación de las actividades productivas en esa parte del territorio nacional. Por consiguiente, debería considerarse la posibilidad de adoptar un enfoque subregional para estabilizar la situación en la República Centroafricana, en espera de que se reestructure efectivamente y se aumente la capacidad de las FACA para ayudar a los centroafricanos a controlar mejor todo su territorio nacional.

29. La reestructuración de las FACA prosigue lentamente. Pese a que ya ha concluido la formación de tres batallones y está en curso la de un cuarto, las FACA no están en absoluto preparadas para garantizar la seguridad del territorio nacional, ni siquiera con el apoyo de la FOMUC. El equipo militar de la BONUCA ha participado en los seminarios de formación. La Sección de Policía Civil ha continuado siguiendo de cerca la situación de la seguridad en el país, tanto en Bangui como en las zonas de provincias y ha procedido a evaluar a los oficiales de policía judicial recién adiestrados por la Dirección General de la Policía Centroafricana en colaboración con la BONUCA y con la cooperación técnica de Francia. En estos momentos participa en los trabajos del comité técnico encargado de elaborar el proyecto de programa de reestructuración de la policía centroafricana y ha organizado diversos cursos de formación para la policía y la Gendarmería Nacional, en particular un curso sobre el mantenimiento del orden público para 61 funcionarios de policía y otro para formar a 43 oficiales de la policía judicial.

VII. Observaciones

30. La estabilidad relativa que reinaba en la República Centroafricana después de mi último informe se ha visto gravemente comprometida por la aparición de movimientos rebeldes en el norte, la situación en el Chad y las tensiones entre este país y el Sudán. La zona limítrofe entre los tres países podría convertirse rápidamente en una región conflictiva que atraería a más grupos armados, mercenarios y rebeldes dispuestos a tomar parte en cualquier acción que sirviera para desestabilizar a los países de la subregión. En su calidad de fuerza subregional, la FOMUC sigue desempeñando un importante papel en la seguridad del país. Por ello, celebró la recomendación que la Comisión Europea hizo a la Unión Europea de seguir financiando la FOMUC hasta el 30 de junio de 2007. Por mi parte, invito a otros asociados a respaldar a la FOMUC para que pueda aumentar sus efectivos y ayudar a la República Centroafricana a hacer frente a la inseguridad en el país.

31. Aunque la estabilización de la República Centroafricana incumbe ante todo a las autoridades del país, la adopción de un enfoque subregional parece ser importante en vista de la situación que reina actualmente a lo largo de las fronteras de la República Centroafricana. Este enfoque debería incluir, en el mejor de los casos, a todos los Estados de la subregión del África central y, como mínimo, a los países vecinos de la República Centroafricana, entre ellos el Chad. Por consiguiente, es importante que yo prosiga, por conducto de mi Representante Especial, los contactos con los líderes de la subregión para ayudarles a conseguir una estabilidad duradera en ella, con la asistencia de la comunidad internacional. En este sentido invito a la comunidad internacional a intensificar sus esfuerzos en favor de una protección genuina de las fronteras, en particular entre el Chad, la República

Centroafricana y el Sudán, a fin de disuadir a los movimientos armados de instalarse provisional o permanentemente en dichos países, ya que representan una amenaza para las poblaciones autóctonas, los refugiados y los desplazados. Los movimientos de los grupos armados en el norte de la República Centroafricana constituyen un grave peligro para la estabilidad del país, pero también para todos sus vecinos.

32. Para instaurar la paz civil y la democracia centroafricana sobre sólidos cimientos como la unidad y la reconciliación nacional, es importante que las autoridades gubernamentales mantengan un diálogo permanente con todos los interlocutores de la vida sociopolítica nacional. Este paso facilitaría la búsqueda de soluciones idóneas, consensuadas y rápidas a los problemas de interés nacional a los que se enfrentaría el Estado centroafricano. Con este espíritu aliento al Presidente Bozizé a que trabaje en pro de la justicia y del respeto del imperio de la ley, que sigue siendo una de las dimensiones fundamentales de la paz. También lo invito a esclarecer los graves atentados contra los derechos humanos que han ocurrido estos últimos meses en su país y a poner fin a la impunidad sometiendo a la acción de la justicia a los responsables de esas violaciones.

33. La República Centroafricana sigue padeciendo los efectos de sus crisis político-militares, de la falta de productividad de sus empresas y de la debilidad de su sector privado. Por consiguiente, aliento a sus asociados bilaterales e internacionales a que continúen apoyando a las autoridades centroafricanas para sanear las finanzas públicas y mejorar la gobernanza, con el objetivo de favorecer la concertación, lo antes posible, de un acuerdo con las instituciones financieras internacionales en el marco del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza.

34. Aprovecho esta ocasión para agradecer de nuevo los esfuerzos que los Estados miembros de la Comunidad Económica y Monetaria del África Central (CEMAC) siguen desplegando para respaldar a las autoridades centroafricanas desde que concluyó el proceso electoral. Igualmente rindo tributo a los diversos contingentes de la FOMUC, que no escatiman esfuerzos para apoyar a las Fuerzas Armadas Centroafricanas en sus tareas encaminadas a garantizar la seguridad y mantener la paz en la República Centroafricana.

35. Finalmente, deseo rendir un homenaje especial a mi Representante Especial, el General Lamine Cissé, así como al personal del sistema de las Naciones Unidas en la República Centroafricana, por la dedicación y el valor que han demostrado en el ejercicio de sus funciones durante este período particularmente duro y difícil.